

# L'asciugatrice

Congratulazioni - Avete scelto un elettrodomestico moderno, qualitativamente pregiato, di marca Bosch. L'asciugatrice a condensa con pompa di calore e pulizia automatica dello scambiatore di calore si contraddistingue per il ridotto consumo di energia. Il funzionamento e il perfetto stato di tutte le asciugatrici prodotte dalla nostra fabbrica vengono verificati con cura. In caso di domande, il nostro servizio assistenza clienti è volenteri a vostra disposizione.

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è dotato di contrassegno conforme a quanto previsto dalla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva stabilisce un quadro valido a livello europeo per il ritiro e il riciclaggio degli apparecchi dismessi.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti, sugli accessori, sulle parti di ricambio e sull'assistenza sono reperibili nel sito: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com).

Osservare le norme di sicurezza a pagina 13!

Attenzione - Pericolo di scottature!

Mettere in funzione l'asciugatrice solo dopo aver letto queste istruzioni per l'uso e le **Istruzioni per l'installazione e la cura**. Per l'installazione dello scarico dell'acqua di condensa vedere a parte le **Istruzioni per lo scarico dell'acqua di condensa** (a seconda del modello)!

## Indice

Preparazione .....	2
Pannello comandi .....	2
Asciugatura .....	3/4
Display e tasti .....	5
Avvertenze sulla biancheria .....	6
Guida dei programmi .....	5
Programmi con vapore .....	8/9
Osservare con estrema attenzione / Valori di consumo .....	10
Rumori normali .....	11
Cosa fare se ... / Servizio assistenza clienti .....	12
Istruzioni di sicurezza .....	13

# Uso conforme alle norme

■ esclusivamente per uso domestico,  
■ esclusivamente per asciugare, rinfrescare o stirare tessuti che sono stati lavati con acqua.

! Non lasciare i bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice!  
Tener gli animali domestici lontani dall'asciugatrice.

L'asciugatrice può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o psichiche limitate nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza della stessa solo se sorvegliati o istruiti da una persona responsabile per la sicurezza.

1

2

3

4

5

6

7

# Preparazione

Installazione → Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 1

Controllare l'asciugatrice

Inserire la spina

Suddividere la biancheria

Non mettere mai in funzione un'asciugatrice danneggiata.  
Informare il servizio di assistenza clienti!

Il contenitore Refresh è vuoto, riempirlo  
Pulizia condensatore  
Solo con le mani asciutte.  
Afferrare solo la spina!

Pulizia automatica dello scambiatore di calore. Mentre è presente questa indicazione non svuotare il contenitore dell'acqua di condensa.

Non asciugare i seguenti capi nell'asciugatrice:  
- Tessuti impermeabili all'aria (per es. gommati).  
- Tessuti della seta (seta o tende sintetiche) → formazione di pieghi!

Svuotare il contenitore dopo ogni asciugatura, non durante l'asciugatura!  
1. Estrarre il contenitore mantenendolo orizzontale.  
2. Eliminare l'acqua di condensa. Inserire il contenitore fino all'arresto.

Osservare anche le → Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 3.

Tessuti della biancheria con macchie d'olio.

Asciugatura con macchie d'olio.

7

## Programmi / Tessuti

Guida dei programmi e dei tessuti dettagliata  
→ Guida dei programmi pagina 7.  
Osservare le indicazioni riportate sulle etichette dei capi. Risultato d'asciugatura, selezione del tempo e opzioni selezionabili individualmente, in funzione del programma selezionato e dell'avanzamento del programma.

Cotone	Tessuti resistenti
Sintetici	Tessuti in fibre sintetiche o miste
Mix	Carico misto di capi in cotone e tessuti sintetici
Prog. tempo caldo	Tutti i tessuti tranne lana e seta
Lana con cestello	Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice
Jeans	Capi in jeans/Denim
Piumini	Capi con imbottitura in piume d'oca
Automatico	Cotone, tessuti di facile manutenzione e misti
Rapido 40'	Capi sintetici, in cotone o tessuti misti
Sportswear	Abbigliamento sportivo e microfibra

## Programmi con vapore

Casual Refresh	Abbigliamento per il tempo libero in cotone o fibra sintetica
Business Refresh	Abiti da uomo, giacche e pantaloni
Sintetici senza stiro	Tessuti sintetici di facile manutenzione
Cotone senza stiro	Tessuti resistenti in cotone

# Preparazione

Installazione → Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 1

# Preparazione

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

## Programmi con vapore

**Riempire il serbatoio Refresh prima di ciascun avvio di un programma con vapore solo con acqua distillata. Non utilizzare acqua del rubinetto, acqua di condensa o additivi!**

! **Impostare il selettori programmi su uno dei programmi con vapore. Si può scegliere tra: Casual Refresh, Business Refresh per rinfrescare e Sintetici senza stirto, Cotone senza stirto per stirre.**

1. Impostare il selettori programmi su uno dei programmi con vapore. Si può scegliere tra: **Casual Refresh**, **Business Refresh** per rinfrescare e **Sintetici senza stirto**, **Cotone senza stirto** per stirre.

2. Selezionare il tasto **Start (Avvio)**. Solo se sul display compare **Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo** e viene emesso un breve segnale acustico bisogna riempire il serbatoio Refresh. A tal fine:

3. Estrarre completamente il contenitore dell'acqua di condensa.

4. Versare acqua distillata nell'apertura di riempimento del serbatoio Refresh, finché non viene emesso il segnale acustico e sul display compare **Il contenitore Refresh è pieno, Riavviare il programma**. Utilizzare il recipiente fornito in dotazione.

5. Con la quantità di carico consigliata, per i programmi con vapore servono ca. 250 - 300 ml di acqua distillata.

6. Reinserire completamente il contenitore dell'acqua di condensa.

7. Avviare il programma con vapore.

8. Solo se sul display compare **Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo** e viene emesso un breve segnale acustico bisogna riempire il serbatoio Refresh. A tal fine:

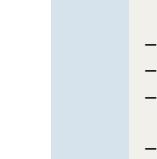
9. Estrarre completamente il contenitore dell'acqua di condensa.

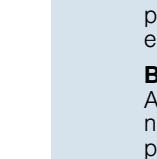
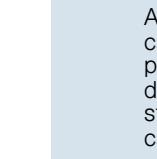
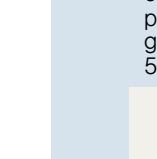
10. Versare acqua distillata nell'apertura di riempimento del serbatoio Refresh, finché non viene emesso il segnale acustico e sul display compare **Il contenitore Refresh è pieno, Riavviare il programma**. Utilizzare il recipiente fornito in dotazione.

11. Con la quantità di carico consigliata, per i programmi con vapore servono ca. 250 - 300 ml di acqua distillata.

12. Reinserire completamente il contenitore dell'acqua di condensa.

13. Avviare il programma con vapore.



## Programmi con vapore

**i Programmi con vapore per stirare o rinfrescare**

L'asciugatrice dispone di programmi per stirare e rinfrescare che possono essere utilizzati per ridurre gli odori sgradevoli dei capi e limitare la formazione di pieghe sulla biancheria. Il vapore stirà e rinfresca i capi d'abbigliamento.

- È necessario dividere la biancheria in base a dimensioni, peso, tipo di materiale e colore.
- Rinfrescare o stirare insieme solo tessuti con le medesime caratteristiche.
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.
- Durante la necessaria formazione di vapore è possibile udire dei rumori aggiuntivi.
- Al termine del programma tutti i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe.

## Programmi

! Prestare attenzione alle etichette sui tessuti e alle indicazioni del produttore dei capi! I capi in lana, in pelle, con parti in metallo o legno così come gli impermeabili e le cerate non devono essere stirati o rinfrescati! Non utilizzare set di pulizia per asciugatrici!

**Casual Refresh** Adatto per rinfrescare l'abbigliamento del tempo libero in cotone o fibra sintetica. I capi devono essere adatti all'asciugatura → Prestare attenzione alle etichette sui tessuti. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un maglione, 2 pantaloni oppure 5 camicie/camicie no-stirto.

**Business Refresh** Adatto per rinfrescare abiti da uomo, giacche e pantaloni, capi che vanno lavati a secco e non possono essere messi in lavatrice → Prestare attenzione alle etichette sui tessuti. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un abito oppure 1-2 capi di biancheria più piccoli.

**Sintetici senza stirto** Adatto per l'asciugatura di tessuti di facile manutenzione come ad esempio le camicie/camicie no-stirto. I capi vengono anche stirati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stirto". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie/camicie no-stirto.

**Cotone senza stirto** Adatto per l'asciugatura di tessuti resistenti in cotone come ad esempio biancheria da letto, tovaglie o camicie/camicie no-stirto. I capi vengono anche stirati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stirto". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie/camicie no-stirto oppure per 1-2 grossi capi di biancheria.

## Valori di consumo

Tessuti/programmi	Velocità di centrifuga (umidità iniziale)	Tempo di asciugatura**	Consumo di energia**
<b>Cotone 8 kg</b>			
Asciug. normale*	1400 giri/min. (50%)	146 min.	1,27 kWh
	1000 giri/min. (60%)	170 min.	1,54 kWh
	800 giri/min. (70%)	194 min.	1,81 kWh
Asciug. per stirto*	1400 giri/min. (50%)	102 min.	0,92 kWh
	1000 giri/min. (60%)	126 min.	1,19 kWh
	800 giri/min. (70%)	150 min.	1,45 kWh
<b>Sintetici 3,5 kg</b>			
Asciug. normale*	800 giri/min. (40%)	51 min.	0,46 kWh
	600 giri/min. (50%)	62 min.	0,55 kWh
<b>Sul display compare Pulizia condensatore.</b>			
Nessun errore. Pulizia automatica dello scambiatore di calore. Durante il processo di pulizia non svuotare il contenitore dell'acqua di condensa.			
<b>Interruzione di corrente.</b>			
Il programma viene interrotto a causa di un'interruzione di corrente. Se la biancheria è ancora troppo umida → attivare l'apparecchio, far ripartire il programma.			
<b>Rumori e vibrazioni temporanei.</b>			
Rumori normali → pagina 11.			

\* Programmi di prova secondo DIN EN 61121 con l'opzione EcoPerfect  
\*\* I valori possono discostarsi da quelli indicati in base al tipo di tessuto, alla biancheria da asciugare, all'umidità residua del tessuto e alla quantità del carico.

## Programmi con vapore

**i Programmi con vapore per stirare o rinfrescare**

L'asciugatrice dispone di programmi per stirare e rinfrescare che possono essere utilizzati per ridurre gli odori sgradevoli dei capi e limitare la formazione di pieghe sulla biancheria. Il vapore stirà e rinfresca i capi d'abbigliamento.

- È necessario dividere la biancheria in base a dimensioni, peso, tipo di materiale e colore.
- Rinfrescare o stirare insieme solo tessuti con le medesime caratteristiche.
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.
- Durante la necessaria formazione di vapore è possibile udire dei rumori aggiuntivi.
- Al termine del programma tutti i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe.

## Osservare con estrema attenzione ...

L'asciugatrice garantisce un elevato risparmio energetico e dal punto di vista tecnico si distingue per un circuito refrigerante che, analogamente a quanto avviene nei frigoriferi, permette di sfruttare l'energia in modo efficiente. Abbiate fiducia nella competenza del produttore: in questo modo avrete la certezza che la riparazione venga effettuata da tecnici specializzati che utilizzano esclusivamente parti di ricambio originali. I dati per contattare il **servizio di assistenza clienti** più vicino sono disponibili qui nell'elenco dei centri di assistenza allegato:

- Il compressore dell'asciugatrice emette talvolta un leggero rombo. Il volume e l'intensità possono variare a seconda del programma selezionato e dell'avanzamento del processo di asciugatura.
- Non mettere mai in funzione l'asciugatrice senza filtro per lanugine e filtro nel contenitore dell'acqua di condensa!
- Si prega di indicare al servizio di assistenza clienti la sigla del prodotto (E) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio (vedere laterale dello sportello).
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.
- Durante la necessaria formazione di vapore è possibile udire dei rumori aggiuntivi.
- Al termine del programma tutti i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe.

## Rumori normali

Se non si riesce a eliminare autonomamente un'anomalia (ad es. spegnendo/accendendo l'apparecchio) rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario. Abbiate fiducia nella competenza del produttore: in questo modo avrete la certezza che la riparazione venga effettuata da tecnici specializzati che utilizzano esclusivamente parti di ricambio originali. I dati per contattare il **servizio di assistenza clienti** più vicino sono disponibili qui nell'elenco dei centri di assistenza allegato:

! **Emergenza** Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.  
**Usare l'asciugatrice SOLO...** - all'interno dell'abitazione.  
**Non usare MAI l'asciugatrice...** - per scopi diversi da quelli sopra indicati.  
**Pericolosi** - per asciugare, rinfrescare o stirare i tessuti.  
- I 800-829120 (Linea verde)  
- CH 0848 840 040  
- Si prega di indicare al servizio di assistenza clienti la sigla del prodotto (E) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio (vedere laterale dello sportello).  
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.

! **Filtro per lanugine** Durante l'asciugatura il filtro cattura la lanugine e i capelli presenti sulla biancheria. Se intasato, il filtro per lanugine può ridurre l'efficacia dello scambiatore di calore. Quindi pulire sempre il filtro per lanugine dopo ogni asciugatura. Lavoro regolarmente sotto l'acqua corrente → pagina 4. Durante la pulizia del filtro per lanugine verificare che nessun corpo estraneo (piume, imbottiture) penetri nell'apertura del canale di ventilazione. Event. pulire prima il cestello con un aspirapolvere. Se dovessero penetrare corpi estranei nel canale di ventilazione → chiamare il servizio di assistenza tecnica.

! **Compresa Svuotare il contenitore della condensa** E installato lo scarico dell'acqua di condensa? → Tubo di scarico dell'acqua di condensa ostruito → Controllare e pulire il tubo. Tappo nel contenitore dell'acqua di condensa? → Vedere a parte le *Istruzioni per lo scarico dell'acqua di condensa*.

! **Compresa Svuotare il contenitore della condensa e l'asciugatrice viene interrotta.** Il filtro nel contenitore dell'acqua di condensa è sporco? → Pulire il filtro nel contenitore dell'acqua di condensa → *Istruzioni per l'installazione e la cura*, pagina 3.

! **Compresa Prego pulire il filtro.** Pulire il filtro per lanugine → pagina 4. Selezionare nuovamente il tasto **Start (Avvio)**.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Riempire con acqua distillata → pagina 8.

! **Compresa Casual Refresh è vuoto.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura* pagina 2.

! **Compresa Il contenitore Refresh è vuoto, riempilo.** Il programma con vapore non si avvia. Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco? Pulire il filtro del serbatoio

# L'asciugatrice

**Congratulazioni** - Avete scelto un elettrodomestico moderno, qualitativamente pregiato, di marca Bosch. L'asciugatrice a condensa con pompa di calore e pulizia automatica dello scambiatore di calore si contraddistingue per il ridotto consumo di energia.

Il funzionamento e il perfetto stato di tutte le asciugatrici prodotte dalla nostra fabbrica vengono verificati con cura.

In caso di domande, il nostro servizio assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione.

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Questo apparecchio è dotato di contrassegno conformemente a quanto previsto dalla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva stabilisce un quadro valido a livello europeo per il ritiro e il riciclaggio degli apparecchi dismessi.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti, sugli accessori, sulle parti di ricambio e sull'assistenza sono reperibili nel sito:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com).



Osservare le norme di sicurezza a pagina 13!



Attenzione - Pericolo di scottature!



Mettere in funzione l'asciugatrice solo dopo aver letto queste istruzioni per l'uso e le **Istruzioni per l'installazione e la cura**. Per l'installazione dello scarico dell'acqua di condensa vedere a parte le **Istruzioni per lo scarico dell'acqua di condensa** (a seconda del modello)!

## Indice

	Pagina
Preparazione .....	2
Pannello comandi .....	2
Asciugatura .....	3/4
Display e tasti .....	5
Avvertenze sulla biancheria .....	6
Guida dei programmi .....	5
Programmi con vapore .....	8/9
Osservare con estrema attenzione / Valori di consumo .....	10
Rumori normali .....	11
Cosa fare se ... / Servizio assistenza clienti ..	12
Istruzioni di sicurezza .....	13

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per uso domestico,
- esclusivamente per asciugare, rinfrescare o stirare tessuti che sono stati lavati con acqua.



*Non lasciare i bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice!  
Tenere gli animali domestici lontani dall'asciugatrice.*

*L'asciugatrice può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o psichiche limitate nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza della stessa solo se sorvegliati o istruiti da una persona responsabile per la sicurezza.*

## Preparazione

Installazione → Istruzioni pe



Non mette  
danneggia  
Informare



## Programmi / Tessuti

Guide dei programmi e dei tessuti dettagliata  
→ Guida dei programmi pagina 7.

Osservare le indicazioni riportate sulle etichette dei capi. Risultato d'asciugatura, selezione del tempo e opzioni selezionabili individualmente, in funzione del programma selezionato e dell'avanzamento del programma.

<b>Cotone</b>	Tessuti resistenti
<b>Sintetici</b>	Tessuti in fibre sintetiche o miste
<b>Mix</b>	Carico misto di capi in cotone e tessuti sintetici
<b>Prog. tempo caldo</b>	Tutti i tessuti tranne lana e seta
<b>Lana con cestello</b>	Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice
<b>Jeans</b>	Capi in jeans/Denim
<b>Piumini</b>	Capi con imbottitura in piume d'oca
<b>Automatico</b>	Cotone, tessuti di facile manutenzione e misti
<b>Rapido 40'</b>	Capi sintetici, in cotone o tessuti misti
<b>Sportswear</b>	Abbigliamento sportivo e microfibra

## Programmi con vapore

<b>Casual Refresh</b> ☀	Abbigliamento per il tempo libero in cotone o fibra sintetica
<b>Business Refresh</b> ☀	Abiti da uomo, giacche e pantaloni
<b>Sintetici senza stirto</b> ☀	Tessuti sintetici di facile manutenzione
<b>Cotone senza stirto</b> ☀	Tessuti resistenti in cotone



Accensione e spegnimento dell'apparecchio premendo il tasto ① al centro del selettori dei programmi. Selezione del programma ruotando la ghiera esterna del selettore dei programmi (ruotabile in entrambe le direzioni). Viene indicato il programma scelto.

## Selettore programmi / OFF

HomeProfessional



<b>EcoPerfect</b>	Programma a risparmio energetico
<b>SpeedPerfect</b>	Programma rapido
<b>M1</b> } <b>M2</b>	Memorizzazione o richiamo delle impostazioni personalizzate

basic settings 3 sec.  
(Impostazioni 3 sec.)

Segnale acustico, Tono Tasti,  
Auto-spegneimento e Lingua

ere mai in funzione un'asciugatrice  
ta.  
il servizio di assistenza clienti!

Solo con le mani asciutte.  
Afferrare solo la spina!

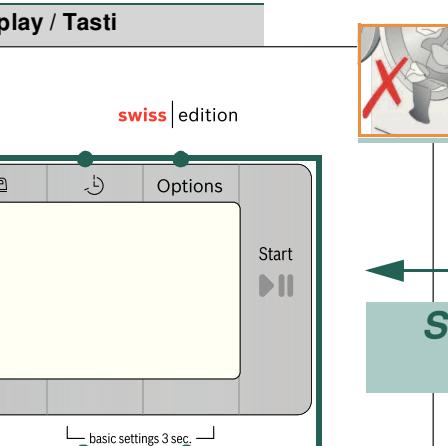
## Controllare l'asciugatrice

## Inserire la spina

## Suddividere la biancheria

Togliere tutti gli oggetti dalle tasche.  
Attenzione agli accendini.  
Prima dell'introduzione il cestello deve essere vuoto.  
Vedere Guida dei programmi a pagina 7.

## Aprire lo sportello/inserire la biancheria / premere il selettori programmi / impostare il programma



Modifica delle funzioni nel display tramite i tasti ↗ ↘

- ⌘-1-2-3 (Risultato d'asciugatura)
  - ⌘ Ascug. forte, ⌘ Ascug. normale,
  - ⌘ Ascug. per stiro
- ⌘ (Stiramento) Funzione antipieghe impostabile fino a 120 min.
- ⌚ (Fine fra) Selezione del tempo / ⌐ Sicurezza bambini
- Options (Opzioni)
  - Centrifuga, ⌘ Regolaz. livello asc., ⌘ Ascug. Delicata, ⌘ Emissione vapore

# Asciugatura

Contenitore dell'acqua di condensa con filtro  
Pannello comandi  
Sportello

Filtro per lanugine composto da due parti  
Griglia di raffreddamento

1

2

3

7

6

5

4

## Asciugatura

Eseguire le operazioni di apertura dello sportello con molta attenzione!  
Può fuoriuscire vapore caldo!

3

## Svuotare il contenitore dell'acqua

Se è installato lo scarico dell'acqua di condensa non è necessario svuotare il contenitore dell'acqua di condensa.  
→ vedere a parte le Istruzioni per lo scarico dell'acqua di condensa.

Svuotare il contenitore **dopo ogni** asciugatura, non durante l'asciugatura!

1. Estrarre il contenitore mantenendolo orizzontale.
2. Eliminare l'acqua di condensa. Inserire il contenitore fino all'arresto.

Osservare anche le → Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 3.

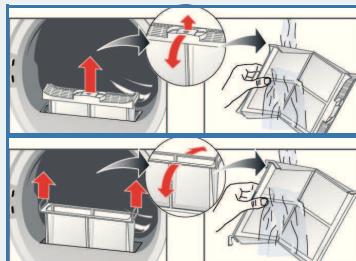
## Pulizia del filtro per lanugine

i Filtri per lanugine puliti riducono il consumo di energia.



Il filtro per lanugine è composto di due parti.  
Pulire la parte interna e quella esterna del filtro per lanugine **dopo ogni** asciugatura:

1. Aprire lo sportello. Rimuovere la lanugine dallo sportello.
2. Estrarre e aprire la parte interna e quella esterna del filtro per lanugine.
3. Rimuovere la lanugine, lavare sotto l'acqua corrente e asciugare bene entrambe le parti.
4. Chiudere, inserire la parte interna in quella esterna e riposizionare nuovamente il filtro.



## Estrarre la biancheria e spegnere l'asciugatrice

## Fine programma ...

### Interruzione del programma

1. Aprire lo sportello o selezionare il tasto ⌈ Start (Avvio), l'asciugatura si interrompe.
2. Aggiungere o estrarre la biancheria e chiudere lo sportello.
3. Se necessario selezionare nuovamente il programma e le funzioni supplementari. Selezionare il tasto ⌈ Start (Avvio). L'indicazione di tempo in ⌐ (Fine fra) viene aggiornata dopo alcuni minuti.

# Display e tasti

## Display

Prego pulire il filtro	Pulire il filtro per lanugine → pagina 4.
Svuotare il contenitore della condensa	Svuotare il contenitore dell'acqua di condensa → pagina 4 e/o pulire il filtro presente nel contenitore dell'acqua di condensa → Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 3.
Il contenitore Refresh è vuoto, riempirlo	Riempire il serbatoio Refresh con acqua distillata per i programmi con vapore → pagina 8.
Pulizia condensatore	Pulizia automatica dello scambiatore di calore. Mentre è presente questa indicazione non svuotare il contenitore dell'acqua di condensa.

## Tasti

⌘-1-2-3 (Risultato d'asciugatura)	Selezione del risultato d'asciugatura (ad es. Asciugatura normale) o della durata d'asciugatura (da 20 min. fino a 3 ore e 30 min., a seconda del modello e del programma).  ■ <b>Asciug. forte:</b> per biancheria spessa, a più strati. ■ <b>Asciug. normale:</b> per biancheria sottile. ■ <b>Asciug. per stirto:</b> stato della biancheria adatta a essere stirata (stirare la biancheria per evitare le pieghe).  ■ <b>(Stiramento)</b>
⌚ (Fine fra)	Al termine del programma, il cestello si muove a intervalli regolari per evitare la formazione di pieghe. La funzione antipiega automatica si può impostare a intervalli di 30 min., intervalli impostabili fino a 120 min. Impostazione standard per ogni programma: 60 min.  Selezionando un programma viene indicata la durata di asciugatura prevista per un carico massimo. Durante l'asciugatura i sensori d'umidità riconoscono il carico effettivo e correggono la durata del programma. Tale correzione viene indicata sul display tramite il cambiamento del tempo di ⌚ <b>(Fine fra)</b> . Il tempo di ⌚ <b>(Fine fra)</b> può essere posticipato a scatti di un'ora, fino a un massimo di 24 ore. Premere ripetutamente il tasto ⌚ <b>(Fine fra)</b> fino a quando non viene visualizzato il numero di ore desiderato (h=ore). ☞ <b>Sicurezza bambini:</b> attivazione/disattivazione → avviare il programma, premere per 5 sec. il tasto ⌚ <b>(Fine fra)</b> sopra il display.

## Options (Opzioni)

EcoPerfect	<b>i</b> A seconda del programma selezionato alcune opzioni possono non essere disponibili.
SpeedPerfect	<b>Centrifuga:</b> numero giri centrifuga con i quali la biancheria è stata centrifugata nella lavatrice → solo per indicare in modo più preciso la durata di asciugatura prevista (tempo ⌚ <b>(Fine fra)</b> ).
M1 M2 (Memory 1/2)	<b>Regolaz. livello asc.:</b> il risultato d'asciugatura (ad es. schranktrocken (Asciugatura normale)) può essere impostato su tre livelli (da +1 a max. +3), eccezione: programmi a tempo. Preimpostazione = 0. In seguito alla regolazione di un programma l'impostazione resta memorizzata anche per gli altri.  ■ <b>Asciug. Delicata:</b> temperatura ridotta per tessuti delicati ☒, ad es. poliacrilico, poliammide o elastan, con tempo di asciugatura più lungo.
basic settings 3 sec. (Impostazioni 3 sec.)	■ <b>Emissione vapore:</b> solo per programmi con vapore. Regolazione del vapore a scelta tra: normale, ☐ forte, ☐ extra forte. Impostazione standard: normale.  Per ridurre il consumo di energia con tempo d'asciugatura prolungato.  Per asciugare in meno tempo con consumo di energia maggiore.  Per memorizzare le impostazioni di programma personalizzate utilizzate più di frequente. Scegliere con il selettori programmi il programma desiderato. Tenere premuto il tasto <b>Memory 1/2</b> per 3 sec. finché il programma desiderato non è memorizzato. Per selezionare il programma memorizzato premere brevemente il tasto <b>Memory 1/2</b> . Il programma richiamato da <b>Memory 1/2</b> viene mostrato sul display.

Segnale acustico, Tono Tasti, Auto-spegimento e Lingua.	Premere contemporaneamente i tasti <b>basic settings 3 sec. (Impostazioni 3 sec.)</b> per 3 sec. per entrare nel menu.  <b>Segnale acustico, Tono Tasti:</b> volume segnale selezionabile: OFF - basso - medio - alto - molto alto. <b>Auto-spegimento:</b> attivazione /disattivazione premendo i tasti <b>basic settings 3 sec. (Impostazioni 3 sec.)</b> . L'asciugatrice si spegne automaticamente, a seconda della selezione, dopo 15, 30 o 60 min. L'impostazione è attiva dopo ☐ <b>(Stiramento)</b> o fine programma. <b>Lingua:</b> selezione della lingua desiderata.
---	---

# Avvertenze sulla biancheria ...



## Etichette dei tessuti

### Osservare le istruzioni del produttore circa il trattamento dei tessuti!

- adatti all'asciugatura
- asciugatura a temperatura normale
- asciugatura a temperatura ridotta
- non asciugare a macchina.



### Non asciugare i seguenti capi nell'asciugatrice:

- Tessuti impermeabili all'aria (per es. gommati).
- Tessuti delicati (seta o tende sintetiche) → formazione di pieghe!
- Biancheria con macchie d'olio.



## Consigli per l'asciugatura

- Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.
- Asciugare sempre piccoli capi di biancheria (per es. calze per neonati) con capi di grandi dimensioni (per es. asciugamani).
- Chiudere chiusure lampo, ganci e asole, abbottonare le federe. Legare insieme cinture di stoffa, nastri di grembiule, ecc. Eventualmente usare un sacchetto per biancheria.
- Non asciugare eccessivamente la biancheria sintetica → rischio di stroppicciature! Lasciarla asciugare completamente all'aria.
- Non stirare la biancheria subito dopo l'asciugatura, raccoglierla tutta insieme e lasciarla riposare per qualche minuto → l'umidità residua si distribuisce così uniformemente.
- I tessuti a maglia (per es. t-shirts, capi tricot) spesso alla prima asciugatura si restringono. → Non utilizzare il programma ☒ **Asciug. forte**.
- La biancheria inamidata è solo parzialmente idonea per l'asciugatura → l'amido lascia una patina che pregiudica l'asciugatura.
- Nel lavaggio di biancheria per cui si prevede l'uso dell'asciugatrice dosare l'ammorbidente in base alle indicazioni del produttore.
- Con un carico ridotto usare il programma a tempo.



## Consigli per stirare / rinfrescare

- L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
- Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
- Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.



### Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:

- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.
- Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.
- Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

## Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Prima dell'asciugatura, centrifugare la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.
- Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → *Guida dei programmi* pagina 7.
- Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.
- Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → *pulire il filtro per lanugine* pagina 4.
- Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

## Guida dei programmi

→ Osservare la tabella Valori di consumo a pagina 10 e le Avvertenze a pagina 6!

→ È necessario dividere la biancheria in base al tipo di capi e tessuti. I capi devono essere adattati all'asciugatura.

→ Risultati d'asciugatura selezionabili individualmente → Asciug. forte, Asciug. normale e Asciug. per stirto (a seconda del modello e del programma). È possibile regolare il grado di asciugatura (a seconda del programma). I capi a più strati necessitano di un tempo di asciugatura più lungo rispetto a quelli più sottili. Consiglio: asciugarli separatamente!

Programmi	max.	Tipo di tessuto				Opzioni e avvertenze
Cotone	8 kg/ 5 kg*	Tessuti resistenti, tessuti lavabili a 90° in cotone o lino				
Sintetici	3,5 kg	Tessuti in fibre sintetiche o miste				
Mix	3,5 kg	Carico misto di capi in cotone e tessuti sintetici				
Prog. a tempo calido		Tutti i tessuti tranne lana e seta				Per tessuti preasciugati, a più strati o piccoli capi di biancheria singoli. Anche per postasciugatura.
Lana con cestello	1 kg	Tessuti in lana o misto lana/lavabili a mano o in lavatrice				Utilizzare soltanto con il cestello separato → la descrizione cestello lana.
Jeans	6 kg	Capi in jeans/Denim				
Plumini	1,5 kg	Capi con imbottitura in plume d'oca				I capi non trapuntati devono essere asciugati singolarmente.
Automatico		Cotone, tessuti di facile manutenzione e misti				Riconoscimento automatico dell'umidità residua e asciugatura dei capi.
Rapido 40'	2 kg	Capi sintetici, in cotone leggero o tessuti misti				Tessuti facili da asciugare.
Sportswear	2 kg	Abbigliamento sportivo in microfibra				
Programmi con vapore						Esclusivamente per rinfrescare i tessuti. Prestare attenzione alle etichette sui tessuti.
Casual Refresh	1,5 kg	Abbigliamento per il tempo libero in cotone o fibra sintetica				
Business Refresh	1,5 kg	Abiti da uomo, giacche e pantaloni				
Sintetici senza stirto	1,5 kg	Tessuti sintetici di facile manutenzione				Esclusivamente per stirare i tessuti.
Cotone senza stirto	2,5 kg	Tessuti resistenti in cotone				Risultati ottimali se è presente sul capo l'indicazione "no-stirto"; al termine del programma i capi devono essere estratti subito.

\*carico ridotto con l'opzione SpeedPerfect

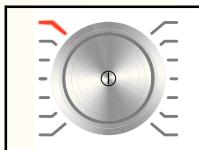


# Programmi con vapore

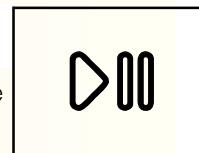


Riempire il serbatoio Refresh prima di ciascun avvio di un programma con vapore solo con acqua distillata. Non utilizzare acqua del rubinetto, acqua di condensa o additivi!

1. Impostare il selettori programmi su uno dei programmi con vapore. Si può scegliere tra: **Casual Refresh** ☀, **Business Refresh** ☀ per rinfrescare e **Sintetici senza stirto** ↗, **Cotone senza stirto** ↗ per stirare.

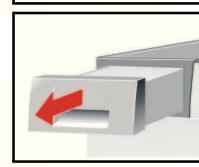


2. Selezionare il tasto ▶暂停 Start (Avvio).



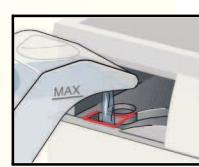
Solo se sul display compare **Il contenitore Refresh è vuoto, riempirlo** e viene emesso un breve segnale acustico bisogna riempire il serbatoio Refresh. A tal fine:

3. Estrarre completamente il contenitore dell'acqua di condensa.



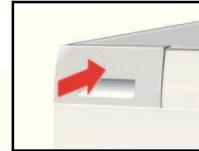
**i** In caso di impurità del filtro nel serbatoio Refresh → pulire il filtro del serbatoio Refresh, *Istruzioni per l'installazione e la cura, pagina 2.*

4. Versare acqua distillata nell'apertura di riempimento del serbatoio Refresh, finché non viene emesso il segnale acustico e sul display compare **Il contenitore Refresh è pieno, Riavviare il programma**. Utilizzare il recipiente fornito in dotazione.

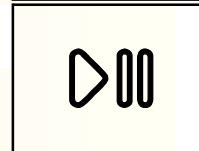


**i** Con la quantità di carico consigliata, per i programmi con vapore servono ca. 250 - 300 ml di acqua distillata.

5. Reinserire completamente il contenitore dell'acqua di condensa.



6. Avviare il programma con vapore.



# Programmi con vapore



## Programmi con vapore per stirare o rinfrescare

- L'asciugatrice dispone di programmi per stirare e rinfrescare che possono essere utilizzati per ridurre gli odori sgradevoli dei capi e limitare la formazione di pieghe sulla biancheria. Il vapore stirà e rinfresca i capi d'abbigliamento.
- È necessario dividere la biancheria in base a dimensioni, peso, tipo di materiale e colore.
- Rinfrescare o stirare insieme solo tessuti con le medesime caratteristiche.
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.
- Durante la necessaria formazione di vapore è possibile udire dei rumori aggiuntivi.
- Al termine del programma tutti i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe.

## Programmi



Prestare attenzione alle etichette sui tessuti e alle indicazioni del produttore dei capi! I capi in lana, in pelle, con parti in metallo o legno così come gli impermeabili e le cerate non devono essere stirati o rinfrescati! Non utilizzare set di pulizia per asciugatrici!

### Casual Refresh ☀

Adatto per rinfrescare l'abbigliamento del tempo libero in cotone o fibra sintetica. I capi devono essere adatti all'asciugatura → Prestare attenzione alle etichette sui tessuti. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un maglione, 2 pantaloni oppure 5 camicie/camicie no-stiro.

### Business Refresh ☀

Adatto per rinfrescare abiti da uomo, giacche e pantaloni, capi che vanno lavati a secco e non possono essere messi in lavatrice → Prestare attenzione alle etichette sui tessuti. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un abito oppure 1-2 capi di biancheria più piccoli.

### Sintetici senza stirto ↗

Adatto per l'asciugatura di tessuti di facile manutenzione come ad esempio le camicie/camicie no-stiro. I capi vengono anche stirati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stiro". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie/camicie no-stiro.

### Cotone senza stirto ↗

Adatto per l'asciugatura di tessuti resistenti in cotone come ad esempio biancheria da letto, tovaglie o camicie/camicie no-stiro. I capi vengono anche stirati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stiro". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie/camicie no-stiro oppure per 1-2 grossi capi di biancheria.

## Osservare con estrema attenzione ...

L'asciugatrice garantisce un elevato risparmio energetico e dal punto di vista tecnico si distingue per un circuito refrigerante che, analogamente a quanto avviene nei frigoriferi, permette di sfruttare l'energia in modo efficiente.

Lo scambiatore di calore dell'asciugatrice viene pulito automaticamente durante l'asciugatura. Il filtro per lanugine e il filtro nel contenitore dell'acqua di condensa devono essere puliti con regolarità.



*Non mettere mai in funzione l'asciugatrice senza filtro per lanugine e filtro nel contenitore dell'acqua di condensa!*

### Filtro per lanugine

Durante l'asciugatura il filtro cattura la lanugine e i capelli presenti sulla biancheria. Se intasato, il filtro per lanugine può ridurre l'efficacia dello scambiatore di calore.

Quindi pulire sempre il filtro per lanugine dopo ogni asciugatura. Lavarlo regolarmente sotto l'acqua corrente → pagina 4.

Durante la pulizia del filtro per lanugine verificare che nessun corpo estraneo (piume, imbottiture) penetrati nell'apertura del canale di ventilazione. Event. pulire prima il cestello con un aspirapolvere. Se dovessero penetrare corpi estranei nel canale di ventilazione → chiamare il servizio di assistenza tecnica.

### Filtro nel contenitore dell'acqua di condensa

Il filtro nel contenitore dell'acqua di condensa depura l'acqua di condensa. Quest'ultima viene utilizzata per la pulizia automatica. Il filtro va pulito regolarmente sotto l'acqua corrente. Prima di pulire il filtro occorre svuotare il contenitore dell'acqua di condensa → Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 3.

### Capi di biancheria

Non asciugare capi che sono entrati in contatto con solventi, olio, cera, grasso o vernice: per es. fissatori per capelli, solventi per unghie, smacchiatori, benzina, ecc.

Ricordarsi di svuotare le tasche.

Non asciugare tessuti impermeabili all'aria.

Evitare i capi che producono molta lanugine.

Rinfrescare o asciugare la lana solo con l'apposito programma.

## Valori di consumo

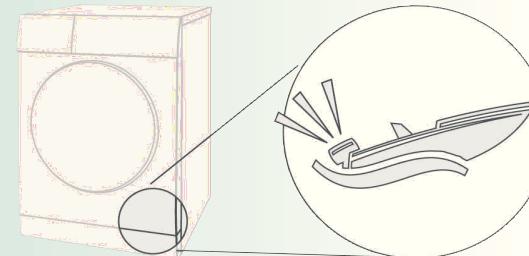
Tessuti/programmi	Velocità di centrifuga (umidità iniziale)	Tempo di asciugatura**	Consumo di energia**
<b>Cotone 8 kg</b>			
■ Asciug. normale*	1400 giri/min. (50%)	146 min.	1,27 kWh
	1000 giri/min. (60%)	170 min.	1,54 kWh
	800 giri/min. (70%)	194 min.	1,81 kWh
■ Asciug. per stiro*	1400 giri/min. (50%)	102 min.	0,92 kWh
	1000 giri/min. (60%)	126 min.	1,19 kWh
	800 giri/min. (70%)	150 min.	1,45 kWh
<b>Sintetici 3,5 kg</b>			
■ Asciug. normale*	800 giri/min. (40%)	51 min.	0,46 kWh
	600 giri/min. (50%)	62 min.	0,55 kWh

\* Programmi di prova secondo DIN EN 61121 con l'opzione EcoPerfect

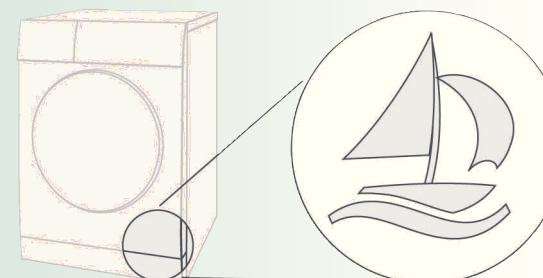
\*\* I valori possono discostarsi da quelli indicati in base al tipo di tessuto, alla biancheria da asciugare, all'umidità residua del tessuto e alla quantità del carico.

## Rumori normali

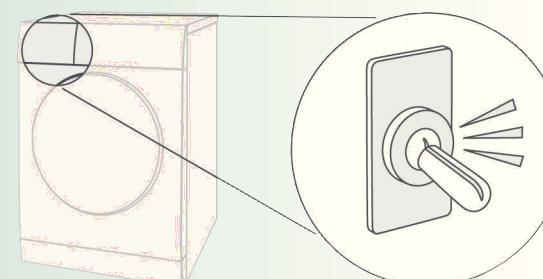
Durante l'asciugatura il compressore e la pompa emettono rumori assolutamente normali.



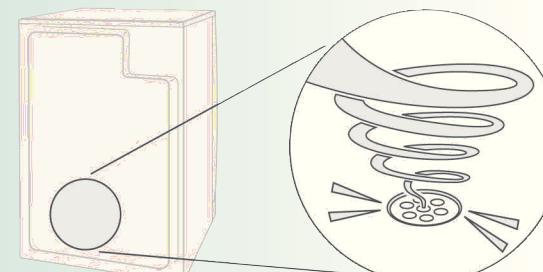
Il compressore dell'asciugatrice emette talvolta un leggero rombo. Il volume e l'intensità possono variare a seconda del programma selezionato e dell'avanzamento del processo di asciugatura.



Di tanto in tanto il compressore dell'asciugatrice viene arieggiato provocando un fruscio.



La pulizia automatica dell'asciugatrice provoca un clic.



L'acqua di condensa viene convogliata nell'apposito contenitore tramite una pompa che produce un leggero rumore.

## Cosa fare se ...

Se non si riesce a eliminare autonomamente un'anomalia (ad es. spegnendo/accendendo l'apparecchio) rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario. Abbiate fiducia nella competenza del produttore: in questo modo avrete la certezza che la riparazione venga effettuata da tecnici specializzati che utilizzano esclusivamente parti di ricambio originali. I dati per contattare il **servizio di assistenza clienti** più vicino sono disponibili qui o nell'elenco dei centri di assistenza allegato:

- I 800-829120 (Linea verde)
- CH 0848 840 040

Si prega di indicare al servizio di assistenza clienti la sigla del prodotto (E) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio (vedere lato interno dello sportello).

Spegnere l'asciugatrice tramite il selettori programmi e togliere la spina di alimentazione dalla presa.

Compare **Svuotare il contenitore della condensa**.  
Svuotare il contenitore dell'acqua di condensa → [pagina 4](#).  
Selezionare un tasto qualsiasi.  
Selezionare nuovamente il tasto **Start (Avvio)**.

Compare **Svuotare il contenitore della condensa** e l'asciugatura viene interrotta.  
È installato lo scarico dell'acqua di condensa? → Tubo di scarico dell'acqua di condensa ostruito → Controllare e pulire il tubo.  
Tappo nel contenitore dell'acqua di condensa? → Vedere a parte le *Istruzioni per lo scarico dell'acqua di condensa*.

Il filtro nel contenitore dell'acqua di condensa è sporco? → Pulire il filtro nel contenitore dell'acqua di condensa → *Istruzioni per l'installazione e la cura, pagina 3*.

Compare **Prego pulire il filtro**.  
Pulire il filtro per lanugine → [pagina 4](#).  
Selezionare nuovamente il tasto **Start (Avvio)**.

Compare **Il contenitore Refresh è vuoto, riempirlo**.  
Riempire con acqua distillata → [pagina 8](#).

Il programma con vapore non si avvia.  
Il filtro presente nel serbatoio Refresh è sporco?  
Pulire il filtro del serbatoio Refresh → *Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 2*.

Durante il riempimento del **serbatoio Refresh** l'acqua fuoriesce.  
Rimuovere il filtro del serbatoio Refresh e pulirlo  
→ *Istruzioni per l'installazione e la cura, pagina 3*.

L'asciugatrice non si avvia.  
È stato selezionato il tasto **Start (Avvio)**? Lo sportello è chiuso? La temperatura ambiente è maggiore di 5 °C?

Formazione di pieghe nonostante il programma con vapore.  
È stata superata la quantità di carico?  
Al termine del programma estrarre subito i capi d'abbigliamento, appenderli e metterli in forma.

Perdita d'acqua.  
Livellare l'asciugatrice.

Il risultato d'asciugatura non è stato raggiunto (biancheria troppo umida).  
La biancheria calda al tatto sembra più umida di quanto non lo sia in realtà.  
Il programma scelto non è adatto al carico. Utilizzare un altro programma di asciugatura o aggiungere il programma a tempo  
→ *Guida dei programmi pagina 7*.

Utilizzare l'opzione « Regolaz. livello asc. » → [pagina 5](#).  
Sottile strato di calcare sui sensori di umidità?  
Pulire i sensori di umidità → *Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 2*.  
Interruzione programma, ad es. contenitore dell'acqua di condensa pieno,  
interruzione di corrente, porta aperta o raggiungimento del tempo di asciugatura massimo.

Tempo di asciugatura troppo lungo.  
Lavare il filtro per lanugine sotto l'acqua corrente → [pagina 4](#).  
Apporto d'aria insufficiente → provvedere alla circolazione dell'aria.  
Griglia di raffreddamento probabilmente ostruita? Liberare → *Istruzioni per l'installazione e la cura pagina 1*.  
La temperatura ambiente è maggiore di 35 °C → arieggiare.

L'umidità nell'ambiente aumenta rapidamente.  
Arieggiare sufficientemente l'ambiente.

**Sul display compare Pulizia condensatore.**  
Nessun errore. Pulizia automatica dello scambiatore di calore. Durante il processo di pulitura non svuotare il contenitore dell'acqua di condensa.

Interruzione di corrente.  
Il programma viene interrotto a causa di un'interruzione di corrente. Se la biancheria è ancora troppo umida → attivare l'apparecchio, far ripartire il programma.

Rumori e vibrazioni temporanei.  
Rumori normali → [pagina 11](#).

## Istruzioni di sicurezza



### Emergenza

#### Usare l'asciugatrice SOLO...

#### Non usare MAI l'asciugatrice...

#### Pericoli

- Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.
- all'interno dell'abitazione.
- per asciugare, rinfrescare o stirare i tessuti.
- per scopi diversi da quelli sopra indicati.
- in caso di modifiche tecniche e delle proprietà eseguite abusivamente.
- L'utilizzo dell'asciugatrice è vietato a bambini e a persone non istruite all'uso.
- Non lasciare bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice.
- Tenere gli animali domestici lontani dall'asciugatrice.
- Togliere tutti gli oggetti dalle tasche.

Attenzione specialmente agli accendini → **pericolo di esplosione!**

- Non appoggiarsi o sedersi sullo sportello. Può fuoriuscire vapore caldo. I capi e il cestello possono essere caldi → **pericolo di ustioni!**
- Aprire con cautela lo sportello. Può fuoriuscire vapore caldo. I capi e il cestello possono essere caldi → **pericolo di ustioni!**

### Installazione

### Alimentazione elettrica

- Fissare i cavi o i tubi liberi, altrimenti **pericolo d'inciampo!**
- Al di sotto di 0 °C c'è il rischio di gelo.

- Collegare l'asciugatrice a una presa con contatto di terra a corrente alternata secondo le disposizioni in materia, altrimenti la sicurezza non è garantita.
- La sezione trasversale del cavo deve essere sufficiente.

- Utilizzare solo un interruttore differenziale con il simbolo:
- Spina e presa devono essere compatibili.

- Non utilizzare prese/connettori multipli o prolunga.
- Non estrarre mai la presa con le mani umide → **pericolo di scosse elettriche!**
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirandola per il cavo.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione → **pericolo di scosse elettriche!**

### Uso

- Caricare l'asciugatrice solo come consigliato nelle descrizioni dei programmi (*Programmi/tessuti pagina 1* e *Guida dei programmi pagina 7*). Prima di avviare l'asciugatrice controllarne il contenuto!

- Non usare l'asciugatrice se la biancheria è entrata in contatto con solventi, olio, cera, grasso o vernice (per es. fissatori per capelli, solventi per unghie, smacchiatori, benzina ecc.) → **pericolo d'incendio/explosione!**

- Pericolo a causa di polvere (per es. polvere di carbone, farina): non utilizzare l'asciugatrice → **pericolo d'esplosione!**
- Non utilizzare l'asciugatrice se la biancheria contiene materiale espanso o gommapiuma

→ il materiale elastico può essere rotto e l'asciugatrice può essere danneggiata dal materiale espanso.

- Oggetti leggeri, come ad esempio i capelli lunghi, potrebbero venire aspirati dalla griglia di raffreddamento dell'asciugatrice → **pericolo di ferite!**
- Alla fine di un programma spegnere l'asciugatrice.

- Per rinfrescare/stirare i capi utilizzare esclusivamente acqua distillata. Non utilizzare acqua di condensa, acqua del rubinetto o additivi!
- L'acqua distillata/di condensa non è potabile e può contenere lanugine!

- Non utilizzare l'asciugatrice in caso di difetto o sospetto di guasto, fare eseguire le riparazioni solo dal servizio di assistenza clienti.
- Non azionare l'asciugatrice con cavo di alimentazione difettoso. Per evitare pericoli, fare sostituire il cavo di alimentazione difettoso solo dal servizio di assistenza clienti.

### Parti di ricambio

### Smaltimento

- Per motivi di sicurezza utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.

- Asciugatrice: estrarre la spina, **in seguito** troncare il cavo di alimentazione vicino all'apparecchio.

Smaltire presso un centro di riciclaggio pubblico.

- Imballaggio: tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini → **pericolo di soffocamento!**

- Lo scambiatore di calore contiene il gas fluorurato a effetto serra R407c contemplato dal protocollo di Kyoto → smaltire in modo conforme. Quantità di riempimento: 0,315 kg.

- Tutti i materiali sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Smaltimento conforme.



**Asciugatrice**

**it** Istruzioni per l'uso